

Επίσημη Εφημερίδα L 129

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος
28 Μαΐου 2009

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 439/2009 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 2009, σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας περί συνεργασίας στους τομείς της αλιείας και της προστασίας των εμβίων θαλάσσιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα 1
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας περί συνεργασίας στους τομείς της αλιείας και της προστασίας των ζώντων θαλάσσιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα 2
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 440/2009 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 8
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 441/2009 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 2009, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών 10
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 2009, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων στον τομέα χοιρινού κρέατος 13

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 439/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαρτίου 2009

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας περί συνεργασίας στους τομείς της αλιείας και της προστασίας των έμβιων θαλάσσιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Κοινότητα και η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας διαπραγματεύθηκαν και μονογράφησαν συμφωνία περί συνεργασίας στους τομείς της αλιείας και της προστασίας των έμβιων θαλάσσιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα.
- (2) Η συμφωνία προβλέπει τη στενή συνεργασία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών βάσει της αρχής της επίτευξης ισότιμου και αμοιβαίου οφέλους από τη διατήρηση και την αειφόρο εκμετάλλευση και διαχείριση όλων των αλληλεπικαλυπτόμενων, συναφών και εξαρτώμενων αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα.

- (3) Είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκρίνει την εν λόγω συμφωνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται για λογαριασμό της Κοινότητας η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας περί συνεργασίας στους τομείς της αλιείας και της προστασίας των έμβιων θαλάσσιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2009.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. GANDALOVIC

⁽¹⁾ ΕΕ C 102 Ε της 24.4.2008, σ. 86.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας περί συνεργασίας στους τομείς της αλιείας και της προστασίας των ζώντων θαλάσσιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ,

οι οποίες στο εξής καλούνται «τα μέρη»,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η εφαρμογή της σύμβασης για την αλιεία και τη διατήρηση των ζώντων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα και στα Belts (σύμβαση του Γκντάνσκ — Gdansk) του 1973 θα ανασταλεί από την 1η Ιανουαρίου 2007,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι μετά την προσχώρηση της Σουηδίας και της Φινλανδίας στην Κοινότητα την 1η Ιανουαρίου 1995 και της Εσθονίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας και της Πολωνίας την 1η Μαΐου 2004, η διαχείριση ορισμένων στοιχείων των αλιευτικών συμφωνιών σχετικά με τη θαλάσσια αλιεία στη Βαλτική Θάλασσα που είχαν συναφθεί, αντίστοιχα, από τις κυβερνήσεις της Δημοκρατίας της Λεττονίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας με την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας πραγματοποιείται τώρα από την Κοινότητα,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη αντικατάστασης των εν λόγω αλιευτικών συμφωνιών, στο μέτρο που αφορούν τη θαλάσσια αλιεία στη Βαλτική Θάλασσα, και της σύμβασης του Γκντάνσκ του 1973 με νέα συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την κοινή τους επιθυμία να εξασφαλίσουν τη διατήρηση και τη μακροπρόθεσμη αειφόρο διαχείριση και εκμετάλλευση στων αλιευτικών αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα,

ΜΕ ΓΝΩΜΟΝΑ τις διατάξεις της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θαλάσσης, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, καθώς και τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θαλάσσης, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, σχετικά με τη διατήρηση και διαχείριση των αλληλεπικαλυπτόμενων και των άκρως μεταναστευτικών αποθεμάτων ιχθύων της 4ης Δεκεμβρίου 1995,

ΜΕ ΓΝΩΜΟΝΑ τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου της 24ης Ιουνίου 1994, η οποία στο εξής αναφέρεται ως «ΣΕΣ», και έχοντας κοινή επιθυμία να εντείνουν τις εν λόγω σχέσεις,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κώδικα δεοντολογίας για την υπεύθυνη αλιεία που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) στη διάσκεψη του FAO το 1995,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δήλωση του Γιοχάνεσμπουργκ για την αειφόρο ανάπτυξη που εγκρίθηκε στην Παγκόσμια διάσκεψη για την Αειφόρο Ανάπτυξη τον Σεπτέμβριο του 2002,

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι ορισμένοι από τους έμβιους θαλάσσιους πόρους στις Βαλτικές Θάλασσες αποτελούνται από αλληλεπικαλυπτόμενα αποθέματα που μεταναστεύουν μεταξύ των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών των δύο συμβαλλόμενων μερών και από συναφή και εξαρτώμενα αποθέματα, και ότι η αποτελεσματική διατήρηση και αειφόρος εκμετάλλευση των εν λόγω αποθεμάτων μπορεί συνεπώς να επιτευχθεί μόνο μέσω της συνεργασίας των μερών στον τομέα της αλιευτικής διαχείρισης καθώς και μέσω μέτρων ελέγχου και εφαρμογής,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν αναλάβει τη δέσμευση να αναπτύξουν για τη διαχείριση της αλιείας μια προσέγγιση με βάση το οικοσύστημα που να στηρίζεται στις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνώμοδοτήσεις και στον σεβασμό της αρμοδιότητας του παράκτιου κράτους να εξασφαλίσει την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης για τη διατήρηση των έμβιων πόρων στην αποκλειστική οικονομική ζώνη σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θαλάσσης, της 10ης Δεκεμβρίου 1982,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συνεχίσουν τη συνεργασία τους στο πλαίσιο των αρμόδιων διεθνών αλιευτικών οργανισμών με στόχο την από κοινού διατήρηση, αιεφόρο εκμετάλλευση και διαχείριση όλων των συναφών αλιευτικών πόρων και επιβεβαιώνοντας την επιθυμία των συμβαλλόμενων μερών να συνεχίσουν να αναπτύσσουν τις αρχές που έχουν κατοχυρωθεί στη σύμβαση του Γκντάνσκ,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της επιστημονικής έρευνας για τη διατήρηση, την αιεφόρο εκμετάλλευση και διαχείριση των αλιευτικών πόρων, ιδίως στο πλαίσιο του Διεθνούς Συμβουλίου Εξερεύνησης της Θάλασσας (ICES) και επιθυμώντας να προωθήσουν περαιτέρω τη συνεργασία στον τομέα αυτό,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Χρήση όρων

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- α) ως «Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη των μερών» νοείται η Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη της Ρωσικής Ομοσπονδίας και οι Αποκλειστικές Οικονομικές Ζώνες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αντίστοιχα·
- β) ως «χωρικά ύδατα των μερών» νοούνται τα χωρικά ύδατα της Ρωσικής Ομοσπονδίας και τα χωρικά ύδατα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αντίστοιχα·
- γ) ως «έμβιοι θαλάσσιοι πόροι» νοούνται τα διαθέσιμα έμβια είδη, συμπεριλαμβανομένων και των ανάδρομων και κατάδρομων ειδών·
- δ) ως «αλιευτικά σκάφη των μερών» νοούνται τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία της Ρωσικής Ομοσπονδίας και τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αντίστοιχα, τα οποία είναι εξοπλισμένα για την εμπορική αλιευτική εκμετάλλευση έμβιων θαλάσσιων πόρων·
- ε) ως «αιεφόρος ή βιώσιμη εκμετάλλευση» νοείται η εκμετάλλευση ενός αποθέματος κατά τρόπον ώστε να μη θίγεται η μελλοντική εκμετάλλευση του αποθέματος και να μην έχει αρνητική επίπτωση στα θαλάσσια οικοσυστήματα·
- στ) ως «αλληλεπικαλυπτόμενα αποθέματα» νοείται κάθε αλιευτικό απόθεμα που μεταναστεύει τακτικά διασχίζοντας τα όρια των Αποκλειστικών Οικονομικών Ζωνών των μερών στη Βαλτική Θάλασσα·
- ζ) ως «αλιευτική προσπάθεια» νοείται το γινόμενο της αλιευτικής ικανότητας επί τη δραστηριότητα ενός αλιευτικού σκάφους· για μια ομάδα σκαφών, είναι το άθροισμα της αλιευτικής προσπάθειας όλων των σκαφών της ομάδας·
- η) «προληπτική προσέγγιση στη διαχείριση της αλιείας» σημαίνει ότι η έλλειψη επαρκών επιστημονικών πληροφοριών δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως λόγος για την αναβολή ή την παράλειψη λήψης διαχειριστικών μέτρων για τη διατήρηση ειδών που αποτελούν στόχο της αλιείας, συναφών ή εξαρτώμενων ειδών ή ειδών που δεν αποτελούν στόχο της αλιείας, καθώς και του περιβάλλοντός τους.

Άρθρο 2

Γεωγραφική περιοχή εφαρμογής της συμφωνίας

Η γεωγραφική περιοχή στην οποία εφαρμόζεται η παρούσα συμφωνία, η οποία στο εξής αναφέρεται ως «Βαλτική Θάλασσα», περιλαμβάνει όλα τα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας και των Belts, εξαιρουμένων των εσωτερικών υδάτων, και τα οποία ορίζονται στα δυτικά από τη γραμμή που διέρχεται από το Hasenore Head μέχρι το Gniben Point, από το Korshage έως το Spodsbjerg και από το Gilbjerg Head έως το Kullen.

Άρθρο 3

Εδαφική εφαρμογή

Η συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Άρθρο 4

Στόχοι

1. Στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών προκειμένου να επιτευχθεί ισότιμο και αμοιβαίο όφελος από τη διατήρηση και την αιεφόρο εκμετάλλευση και διαχείριση όλων των αλληλεπικαλυπτόμενων, συναφών και εξαρτώμενων αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα.
2. Με τη συμφωνία καθορίζονται οι αρχές και οι διαδικασίες που σχετίζονται με τη στενή συνεργασία μεταξύ των μερών με στόχο την εξασφάλιση του γεγονότος ότι η εκμετάλλευση των αλληλεπικαλυπτόμενων, συναφών και εξαρτώμενων αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα έχει ως αποτέλεσμα βιώσιμες οικονομικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές συνθήκες.
3. Τα μέρη στηρίζουν τη συνεργασία τους στις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις καθώς και σε οποιαδήποτε άλλα σχετικά στοιχεία, εφαρμόζουν την προληπτική προσέγγιση και συμφωνούν να αναπτύξουν για τη διαχείριση της αλιείας προσέγγιση με βάση το οικοσύστημα.

Άρθρο 5

Μέτρα από κοινού διαχείρισης

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, βάσει της αρχής του αμοιβαίου οφέλους και σύμφωνα με τη δική του νομοθεσία, μπορεί να επιτρέψει σε αλιευτικά σκάφη του άλλου μέρους να αλιεύσουν εντός της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης του στη Βαλτική Θάλασσα.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να ανταλλάξουν ποσοστώσεις στη Βαλτική Θάλασσα σε αμοιβαία βάση.

3. Για να επιτύχουν τους στόχους της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη θεσπίζουν μέτρα που διέπουν την εκμετάλλευση των αλληλεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τα συναφή και εξαρτώμενα είδη. Τα μέτρα αυτά είναι δυνατόν, μεταξύ άλλων, να περιλαμβάνουν:

α) συνολικά Επιτρεπόμενα Αλιεύματα (ΤΑC) για αλληλεπικαλυπτόμενα αποθέματα και ομάδες αλληλεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων καθώς και κατανομές μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Οι κατανομές στηρίζονται στην ιστορική κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης για μεγαλύτερο βαθμό διαχείρισης που να στηρίζεται στο απόθεμα βάσει των γνωμοδοτήσεων του ICES·

β) μακροπρόθεσμα σχέδια διαχείρισης για την αλιεία αλληλεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων·

γ) περιορισμό της αλιευτικής προσπάθειας και

δ) τεχνικά μέτρα.

4. Η εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου αποτελεί αντικείμενο διαχείρισης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας που αναφέρεται στο άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 6

Αυτόνομα μέτρα διαχείρισης των συμβαλλόμενων μερών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (ΤΑC) και μακροπρόθεσμα σχέδια διαχείρισης για μη αλληλεπικαλυπτόμενα αποθέματα στη Βαλτική Θάλασσα λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τα συναφή και εξαρτώμενα είδη.

2. Εάν δεν γίνει δυνατή η επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που πρέπει να προταθούν στις αντίστοιχες αρχές τους στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας που αναφέρεται στο άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη θεσπίζουν αυτόνομα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τη διαχείριση της εκμετάλλευσης και της διατήρησης των έμβιων θαλάσσιων πόρων της Βαλτικής Θάλασσας, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τα συναφή και εξαρτώμενα είδη.

3. Τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου στηρίζονται σε αντικειμενικά επιστημονικά κριτήρια και δεν εισάγουν διακρίσεις, εκ των πραγμάτων ή εκ του νόμου, έναντι του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

4. Εκτός των συστάσεων ή μέτρων που θεσπίζονται από τη μεικτή επιτροπή αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίσει παρόμοια μέτρα διατήρησης και διαχείρισης τα οποία θεωρεί αναγκαία για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας.

5. Τα νομοθετικά μέτρα στον τομέα της αλιείας που θεσπίζει κάθε συμβαλλόμενο μέρος στο πλαίσιο της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης του και των χωρικών υδάτων του για τους σκοπούς της διατήρησης, στηρίζονται σε αντικειμενικά επιστημονικά κριτήρια, λαμβάνουν ταυτόχρονα υπόψη τα συναφή και εξαρτώμενα είδη και δεν εισάγουν διακρίσεις, εκ των πραγμάτων ή εκ του νόμου, έναντι του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 7

Άδειες

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί την κατοχή άδειας από αλιευτικά σκάφη του άλλου μέρους για τη διεξαγωγή αλιείας σε συγκεκριμένες περιοχές της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης του στη Βαλτική Θάλασσα.

2. Η αρμόδια αρχή κάθε συμβαλλόμενου μέρους κοινοποιεί εγκαίρως στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος το όνομα, τον αριθμό νηολογίου και τα άλλα σχετικά στοιχεία των αλιευτικών σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν εντός των συγκεκριμένων περιοχών της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στη Βαλτική Θάλασσα.

3. Η εφαρμογή των όρων χορήγησης άδειας είναι σύμφωνη με τις συστάσεις που θεσπίζονται από τη μεικτή επιτροπή αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας η οποία αναφέρεται στο άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας.

4. Μετά την παραλαβή της αίτησης για χορήγηση άδειας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εκδίδει, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του, την απαιτούμενη άδεια αλιείας εντός των συγκεκριμένων περιοχών της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης στη Βαλτική Θάλασσα.

Άρθρο 8

Συμμόρφωση με τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης καθώς και με άλλους κανονισμούς αλιείας

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει, σύμφωνα με τους νόμους, κανονισμούς και διοικητικούς κανόνες του, τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει την τήρηση από τα αλιευτικά του σκάφη των κανόνων και κανονισμών που έχουν θεσπισθεί νομοθετικά από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για την εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη του άλλου μέρους στη Βαλτική Θάλασσα.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, όσον αφορά την Αποκλειστική Οικονομική του Ζώνη στη Βαλτική Θάλασσα και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του και το διεθνές δίκαιο, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας από τα αλιευτικά σκάφη του άλλου μέρους.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εκ των προτέρων και με τον κατάλληλο τρόπο, τους κανονισμούς και μέτρα για τη ρύθμιση της αλιείας, καθώς και οποιαδήποτε τροποποίηση των εν λόγω κανονισμών και μέτρων.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εντός της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης του και εντός των χωρικών του υδάτων.

Άρθρο 9

Συνεργασία στους τομείς του ελέγχου και της εφαρμογής

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στους τομείς του ελέγχου και της εφαρμογής στη Βαλτική Θάλασσα. Προς το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να θεσπίσουν πρόγραμμα ανταλλαγής στρατηγικών στους τομείς του ελέγχου και της εφαρμογής.

Άρθρο 10

Επιθεωρήσεις

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συγκατατίθεται για την πραγματοποίηση επιθεωρήσεων στα αλιευτικά του σκάφη από τις αρμόδιες αρχές του άλλου μέρους που είναι υπεύθυνες για τις αλιευτικές δραστηριότητες στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη του στη Βαλτική Θάλασσα. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διευκολύνει τις επιθεωρήσεις αυτές με σκοπό τον έλεγχο της τήρησης των ρυθμιστικών μέτρων και των κανονισμών που αναφέρονται στο άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 11

Σύλληψη και κράτηση σκαφών

1. Σε περίπτωση σύλληψης ή κράτησης αλιευτικού σκάφους του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, οι αρμόδιοι φορείς κάθε συμβαλλόμενου μέρους κοινοποιούν αμελλητί στους αρμόδιους φορείς του εν λόγω μέρους μέσω της διπλωματικής ή άλλης επίσημης οδού τις ενέργειες που ανελήφθησαν και τις τυχόν κυρώσεις που επεβλήθησαν στη συνέχεια.

2. Οι αρμόδιοι φορείς κάθε συμβαλλόμενου μέρους ελευθερώνουν αμέσως τα αλιευτικά σκάφη και τα πληρώματα που έχουν συλληφθεί μετά από την καταβολή εύλογης χρηματικής ή άλλης εγγύησης από τον πλοιοκτήτη ή τον εκπρόσωπό του, η οποία έχει καθοριστεί βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στη Ρωσική Ομοσπονδία και στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 12

Επιστημονική συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ζητούν από το ICES να τους υποβάλει επιστημονική γνωμοδότηση για αλληλεπικαλυπτόμενα, συναφή και εξαρτώμενα αποθέματα στη Βαλτική Θάλασσα προκειμένου να αποτελέσουν τη βάση για τη θέσπιση μέτρων από κοινού διαχείρισης των εν λόγω αποθεμάτων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν στο πλαίσιο του ICES τη δέσμευση να συνεργαστούν για την πραγματοποίηση επιστημονικής έρευνας, σχετικής με την παρούσα συμφωνία.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ επιστημόνων και εμπειρογνομόνων σχετικά με ζητήματα αλιείας αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της υδατοκαλλιέργειας.

Άρθρο 13

Ανάδρομα και κατάδρομα είδη

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τη διατήρηση των ανάδρομων και κατάδρομων ειδών σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θαλάσσης, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και των σχετικών διεθνών συμφωνιών, προκειμένου να προωθήσουν τη διατήρηση, αποκατάσταση, ενίσχυση και ορθολογική διαχείριση των εν λόγω αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα.

2. Με την επιφύλαξη της γεωγραφικής περιοχής εφαρμογής της συμφωνίας που ορίζεται στο άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να συμφωνήσουν να επεκτείνουν τη συνεργασία στη διαχείριση των ανάδρομων και κατάδρομων ειδών, εξαιρουμένων όμως των ειδών εκείνων που διανύουν ολόκληρο τον κύκλο της ζωής τους στα εσωτερικά ύδατα.

Άρθρο 14

Μεικτή επιτροπή αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας

1. Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη συγκροτούν μεικτή επιτροπή αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας (η οποία στο εξής αναφέρεται ως η «επιτροπή»).

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διορίζει τον εκπρόσωπό του και τον αναπληρωτή εκπρόσωπο στην επιτροπή και ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος μέσω επίσημων διαύλων.

3. Η επιτροπή εξετάζει όλα τα ζητήματα που σχετίζονται με το πεδίο εφαρμογής και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και υποβάλλει συστάσεις στα συμβαλλόμενα μέρη.

4. Η επιτροπή κυρίως:

α) εξετάζει την εξέλιξη και τη δυναμική των αλληλεπικαλυπτόμενων, συναφών και εξαρτώμενων αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα καθώς και τους τύπους της αλιείας που έχουν ως στόχο τα αποθέματα αυτά·

β) επιβλέπει την εφαρμογή, ερμηνεία και ομαλή λειτουργία της συμφωνίας, ιδίως όσον αφορά τους όρους ελέγχου, εφαρμογής και επιθεωρήσης·

γ) εξασφαλίζει τον απαραίτητο σύνδεσμο για θέματα κοινού ενδιαφέροντος στον τομέα της αλιείας·

δ) χρησιμεύει ως βήμα για τη φιλική διευθέτηση κάθε διαφοράς που ενδέχεται να προκύψει σε σχέση με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

5. Η επιτροπή συνέρχεται, κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών, τουλάχιστον μια φορά το έτος, εναλλακτικά στο έδαφος κάθε συμβαλλόμενου μέρους με στόχο την πρόταση μέτρων στις αντίστοιχες αρχές για τους συναφείς τύπους αλιείας και τα αποθέματα της Βαλτικής Θάλασσας σύμφωνα με το άρθρο 5 της παρούσας συμφωνίας. Η επιτροπή συνέρχεται εκτάκτως κατόπιν αιτήματος του ενός των συμβαλλόμενων μερών.

6. Στις περιπτώσεις που απαιτείται, η επιτροπή συγκροτεί πρόσθετα όργανα για την εκπλήρωση της αποστολής της.

7. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό κατά την πρώτη της συνεδρίαση.

Άρθρο 15

Διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών

Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται επί ζητημάτων που αφορούν την εφαρμογή και την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, ή σε περίπτωση διαφοράς που αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της.

Άρθρο 16

Διεθνής συνεργασία

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο των αρμόδιων διεθνών οργανισμών για ζητήματα διαχείρισης και διατήρησης αμοιβαίου ενδιαφέροντος, τα οποία μπορεί να τεθούν προς εξέταση από τους εν λόγω διεθνείς οργανισμούς.

Άρθρο 17

Ρήτρα επιφύλαξης

1. Κανένας όρος της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζει ούτε προδιαδίδει κατά κανένα τρόπο τις θέσεις ή τις απόψεις και των δύο συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις τους βάσει διεθνών αλιευτικών συμφωνιών, ούτε τις θέσεις ή τις απόψεις τους όσον αφορά ζητήματα σχετικά με το δικαίο της θαλάσσης.

2. Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τον καθορισμό των ορίων των Αποκλειστικών Οικονομικών Ζωνών των μερών.

Άρθρο 18

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής της και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής της τελευταίας γραπτής κοινοποίησης για την ολοκλήρωση από τα συμβαλλόμενα μέρη όλων των εσωτερικών διαδικασιών που απαιτούνται προκειμένου να τεθεί σε ισχύ.

2. Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, και στο μέτρο που οι ακόλουθες συμφωνίες αφορούν θαλάσσια αλιεία στη Βαλτική Θάλασσα, η παρούσα συμφωνία καταργεί τις αλιευτικές συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λεττονίας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και υπεγράφη στις 21 Ιουλίου 1992, μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας που υπεγράφη στις 11 Δεκεμβρίου 1992, μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και υπεγράφη στις 11 Μαρτίου 1994, μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Εσθονίας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας που υπεγράφη στις 4 Μαΐου 1994, μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας που υπεγράφη στις 5 Ιουλίου 1995, και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας που υπεγράφη στις 29 Ιουνίου 1999.

Άρθρο 19

Διάρκεια της συμφωνίας

Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ για μια πρώτη περίοδο έξι ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της. Στην περίπτωση που η συμφωνία δεν καταγγελθεί εκ μέρους ενός των συμβαλλόμενων μερών, με κοινοποίηση που υποβάλλεται τουλάχιστον εννέα μήνες πριν από την ημερομηνία λήξεως της εν λόγω περιόδου, παραμένει σε ισχύ για πρόσθετες περιόδους τριών ετών, με την επιφύλαξη ότι δεν υπεβλήθη καμία κοινοποίηση καταγγελίας τουλάχιστον εννέα μήνες πριν από τη λήξη κάθε τέτοιας περιόδου.

Άρθρο 20

Γλώσσες

Συντάχθηκε στις Βρυξέλλες και στη Μόσχα στις είκοσι οκτώ Απριλίου 2009, σε δύο αντίτυπα, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και ρωσική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς, καθοριστική σημασία έχουν τα κείμενα της παρούσας συμφωνίας στην αγγλική και τη ρωσική γλώσσα.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
За Европейское сообщество

Milane Kicun'

За правителството на Руската федерация
Por el Gobierno de la Federación de Rusia
Za vládu Ruské federace
På regeringen for Den Russiske Føderations vegne
Für die Regierung der Russischen Föderation
Venemaa Föderatsiooni valitsuse nimel
Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας
For the Government of the Russian Federation
Pour le gouvernement de la Fédération de Russie
Per il Governo della Federazione russa
Krievijas Federācijas valdības vārdā
Rusijos Federacijos Vyriausybės vardu
Az Orosz Föderáció részéről
Għall-Gvern tal-Federazzjoni Russa
Voor de regering van de Russische Federatie
W imieniu rządu Federacji Rosyjskiej
Pelo Governo da Federação da Rússia
Pentru Guvernul Federației Ruse
Za vládu Ruskej federácie
Za Vlado Ruske federacije
Venäjän federaation hallituksen puolesta
För Ryska federationens regering
За Правительство Российской Федерации

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 440/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Μαΐου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Μαΐου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	56,3
	MK	47,9
	TN	105,3
	TR	58,4
	ZZ	67,0
0707 00 05	JO	151,2
	MK	32,6
	TR	98,8
	ZZ	94,2
0709 90 70	JO	216,7
	TR	122,3
	ZZ	169,5
0805 10 20	EG	49,0
	IL	56,6
	MA	42,8
	TN	108,2
	TR	67,5
	US	42,7
	ZA	63,5
	ZZ	61,5
0805 50 10	AR	56,8
	TR	47,7
	ZA	64,7
	ZZ	56,4
0808 10 80	AR	73,8
	BR	82,0
	CL	81,6
	CN	73,9
	NZ	101,5
	US	101,9
	UY	71,7
	ZA	83,5
0809 20 95	ZZ	83,7
	US	272,9
	ZZ	272,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 441/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Μαΐου 2009

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 103η και 127, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 53 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής ⁽²⁾ προβλέπει ότι στην περίπτωση που πρόσφατα αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών διαθέτουν ανεπαρκή ιστορικά δεδομένα σχετικά με την παραγωγή που διατίθεται στο εμπόριο για την εφαρμογή της παραγράφου 2 του εν λόγω άρθρου, η αξία της εν λόγω παραγωγής μπορεί να θεωρηθεί ότι είναι η αξία της εμπορεύσιμης παραγωγής. Η αξία αυτή υπολογίζεται ως η μέση αξία της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο κατά τα τρία προηγούμενα έτη από όλους τους παραγωγούς που είναι μέλη της οργάνωσης παραγωγών τη στιγμή υποβολής της αίτησης αναγνώρισης.
- (2) Για λόγους ασφάλειας δικαίου, πρέπει να καταστεί σαφές ότι η μέση αξία της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο κατά την περίοδο των τριών ετών, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 53 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007, πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις περιόδους κατά τη διάρκεια των εν λόγω τριών ετών κατά τις οποίες οι παραγωγοί παρήγαγαν πράγματι οπωροκηπευτικά και δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες οι παραγωγοί δεν παρήγαγαν οπωροκηπευτικά.
- (3) Τα άρθρα 93 έως 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 εφαρμόζουν το άρθρο 103ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 σχετικά με την εθνική χρηματοδοτική συνδρομή στις οργανώσεις παραγωγών σε περιφέρειες όπου ο βαθμός των οργανώσεων παραγωγών στον οπωροκηπευτικό τομέα είναι ιδιαίτερα χαμηλός, η οποία μπορεί να συμβάλει στη βελτίωση του βαθμού της οργάνωσης παραγωγών στις περιφέρειες αυτές. Η εθνική χρηματοδοτική συνδρομή πρέπει να συνδέεται άμεσα με την παραγωγή στις εν λόγω περιφέρειες. Συνεπώς, πρέπει να αποσα-

φηνιστεί στο άρθρο 93 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 ότι μπορεί να ληφθεί εθνική χρηματοδοτική συνδρομή μόνο για προϊόντα του τομέα των οπωροκηπευτικών που παράγονται σε περιφέρειες στις οποίες ο βαθμός οργάνωσης των παραγωγών στον οπωροκηπευτικό τομέα είναι ιδιαίτερα χαμηλός.

- (4) Το άρθρο 94 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 αναφέρει τα στοιχεία τα οποία πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση κράτους μέλους για εθνική χρηματοδοτική συνδρομή. Κρίνεται σκόπιμο τα κράτη μέλη, τα οποία υποβάλλουν την αίτηση αυτή, να υποχρεούνται να αποδείξουν ότι η συνδρομή χορηγείται μόνο για την παραγωγή που προέρχεται από την περιφέρεια στην οποία ο βαθμός οργάνωσης παραγωγών του τομέα των οπωροκηπευτικών είναι ιδιαίτερα χαμηλός, ιδίως σε περίπτωση που οι οργανώσεις παραγωγών οι οποίες λειτουργούν στο έδαφος της δραστηριοποιούνται σε περισσότερες της μιας περιφέρειες.
- (5) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1943/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾ επιτρέπει στις ομάδες παραγωγών να συμπεριλάβουν τις ενισχύσεις για τη μεταποίηση στην αξία της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο. Η αρχή αυτή πρέπει να διατηρηθεί για τις ομάδες παραγωγών στις οποίες είχε χορηγηθεί προσωρινή αναγνώριση δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 ⁽⁴⁾ μέχρι να καταργηθούν σταδιακά τα καθεστώτα ενισχύσεων για τη μεταποίηση. Κρίνεται σκόπιμο οι ομάδες παραγωγών, που αναφέρονται στο άρθρο 203α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, να μπορούν να συνεχίσουν να συμπεριλαμβάνουν τις ενισχύσεις μεταποίησης που έλαβαν με βάση τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1621/1999 ⁽⁵⁾, (ΕΚ) αριθ. 1622/1999 ⁽⁶⁾, (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 ⁽⁷⁾ και (ΕΚ) αριθ. 2111/2003 ⁽⁸⁾ στον υπολογισμό των πωλήσεων τους. Πρέπει να επιτραπεί στις εν λόγω ομάδες παραγωγών να υποβάλουν συμπληρωματική αίτηση για την ενίσχυση, που καθορίζεται στο άρθρο 103α παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, η οποία πρέπει να υπολογίζεται με βάση την εν λόγω συμπληρωματική αξία της διατεθείσας στο εμπόριο παραγωγής σε περίπτωση που η εν λόγω ενίσχυση μεταποίησης δεν έχει ληφθεί υπόψη στις προηγούμενες τυποποιημένες αιτήσεις. Κρίνεται σκόπιμο να θεσπιστούν κανόνες για τον υπολογισμό της ενίσχυσης, που καθορίζεται στο άρθρο 103α παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, όσον αφορά τις ομάδες παραγωγών στα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004 ή μετά την ημερομηνία αυτή μέσω ετήσιων περιόδων σχεδίων αναγνώρισης που άρχισαν το 2007 και ολοκληρώθηκαν το 2008.

⁽¹⁾ ΕΕ L 286 της 4.11.2003, σ. 5.⁽²⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 21.⁽⁴⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 33.⁽⁵⁾ ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 14.⁽⁶⁾ ΕΕ L 317 της 2.12.2003, σ. 5.⁽⁷⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

- (6) Μετά τη μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών, ορισμένα αρτυματικά φυτά υπόκεινται στους κανόνες που ισχύουν για τον τομέα αυτό, από την 1η Ιανουαρίου 2008. Συνεπώς, από την 1η Ιανουαρίου 2008 και μετά, τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίσουν ως οργανώσεις παραγωγών επιχειρήσεις οι οποίες ειδικεύονται στην παραγωγή αρτυματικών φυτών ή των οποίων η παραγωγή περιλαμβάνει αρτυματικά φυτά που αναγράφονται στο παράρτημα Ι μέρος ΙΧ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, και ειδικότερα: κρόκος, θυμάρι, βασιλικός, μελισσόχορτο, δυόσμος, *origanum vulgare* (ρίγανη/μαντζουράνα η κοινή), δενδρολίβανο, φασκόμηλο, νωπά ή διατηρημένα με ψύξη. Ωστόσο, η εφαρμογή του άρθρου 53 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 στις οργανώσεις παραγωγών των οποίων τα μέλη άρχισαν την παραγωγή αρτυματικών φυτών πριν από το 2008, είχε ως αποτέλεσμα να είναι πολύ μικρή και περιορισμένη για τα επιχειρησιακά προγράμματα του 2008 και του 2009 η περίοδος για την ενσωμάτωση της αξίας των εν λόγω προϊόντων στην αξία της διατεθείσας στην αγορά παραγωγής. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να επιτραπεί στις οργανώσεις παραγωγών να συμπεριλάβουν την αξία των εν λόγω προϊόντων στην αξία της διατεθείσας στην αγορά παραγωγής για τα επιχειρησιακά προγράμματα που εφαρμόζουν το 2008 και 2009.
- (7) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 53, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Στην περίπτωση που πρόσφατα αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών διαθέτουν ανεπαρκή ιστορικά δεδομένα σχετικά με την παραγωγή που διατίθεται στο εμπόριο για την εφαρμογή της παραγράφου 2, η αξία της εν λόγω παραγωγής μπορεί να θεωρηθεί ότι είναι η αξία της εμπορεύσιμης παραγωγής που αναφέρεται από την οργάνωση παραγωγών για τον σκοπό της αναγνώρισης. Η αξία αυτή υπολογίζεται ως η μέση αξία της παραγωγής που διετέθη στο εμπόριο για την περίοδο κατά τη διάρκεια των εν λόγω τριών ετών κατά την οποία παρήγαγαν πράγματι οι παραγωγοί που είναι μέλη της οργάνωσης παραγωγών τη στιγμή υποβολής της αίτησης αναγνώρισης.»

- 2) Το άρθρο 93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 93

Βαθμός οργάνωσης των παραγωγών

Για τους σκοπούς του άρθρου 103ε παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, ο βαθμός οργάνωσης των παραγωγών σε μια περιφέρεια κράτους μέλους θεωρείται ιδιαίτερα χαμηλός όταν οι οργανώσεις παραγωγών, οι ενώσεις οργανώσεων παραγωγών και οι ομάδες παραγωγών έχουν διαθέσει στο εμπόριο λιγότερο από το 20 % της μέσης αξίας της παραγωγής οπωροκηπευτικών της εν λόγω περιφέρειας κατά τα τρία τελευταία έτη για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία.

Μόνο για την παραγωγή οπωροκηπευτικών της περιφέρειας που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο μπορεί να χορηγηθεί εθνική χρηματοδοτική συνδρομή.»

- 3) Στο άρθρο 94 παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η αίτηση συνοδεύεται από δικαιολογητικά τα οποία αποδεικνύουν ότι ο βαθμός οργάνωσης των παραγωγών στη συγκεκριμένη περιφέρεια είναι ιδιαίτερα χαμηλός, όπως ορίζεται στο άρθρο 93 του παρόντος κανονισμού, και ότι μόνο για προϊόντα του οπωροκηπευτικού τομέα τα οποία παράγονται στην εν λόγω περιφέρεια χορηγείται χρηματοδοτική συνδρομή, καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με τις ενδιαφερόμενες οργανώσεις παραγωγών, το ποσό της σχετικής συνδρομής και το ποσοστό των χρηματοδοτικών εισφορών που καταβάλλονται δυνάμει του άρθρου 103β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.»

- 4) Στο άρθρο 152 προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«11. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 44 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, στον υπολογισμό της αξίας της εμπορεύσιμης παραγωγής των ομάδων παραγωγών, που αναφέρονται στο άρθρο 203α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν το 2007, το 2008 και το 2009, περιλαμβάνονται οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1621/1999 (*), (ΕΚ) αριθ. 1622/1999 (**), (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 (***) και (ΕΚ) αριθ. 2111/2003 (****).

Όσον αφορά τις ομάδες παραγωγών στα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004 ή μετά την ημερομηνία αυτή με ετήσιες περιόδους σχεδίων αναγνώρισης που άρχισαν το 2007 και ολοκληρώθηκαν το 2008, η ετήσια στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 103α παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 υπολογίζεται ως το άθροισμα της αξίας των πωλήσεων βάσει τιμολογίων κατά τη σχετική περίοδο του 2007, πολλαπλασιαζόμενης επί το ποσοστό που ίσχυε τη συγκεκριμένη ετήσια περίοδο και της αξίας των πωλήσεων βάσει τιμολογίων του 2008, πολλαπλασιαζόμενης επί το νέο ποσοστό που ίσχυε τη συγκεκριμένη ετήσια περίοδο.

12. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 47 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, οι ομάδες παραγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 203α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 μπορούν να υποβάλουν χωριστή αίτηση για την ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 103α παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού για τις ενισχύσεις μεταποίησης τις οποίες έλαβαν βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1621/1999, (ΕΚ) αριθ. 1622/1999, (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 και (ΕΚ) αριθ. 2111/2003 για τις περιόδους εμπορίας 2006/2007 και 2007/2008 εάν δεν είχαν ληφθεί υπόψη στις προηγούμενες αιτήσεις.

13. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 53 του παρόντος κανονισμού, σε περίπτωση που οι οργανώσεις παραγωγών παρήγαγαν αρτυματικά φυτά τα οποία αναγράφονται στο παράρτημα Ι μέρος ΙΧ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, ιδίως κρόκο, θυμάρι, νωπά ή διατηρημένα με ψύξη, βασιλικό, μελισσόχορτο, δυόσμο, *origanum vulgare* (ρίγανη/μαντζουράνα η κοινή), δενδρολίβανο, φασκόμηλο, νωπά ή διατηρημένα με

ψύξη το 2008 και το 2009, η αξία της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο για τα εν λόγω προϊόντα για τα επιχειρησιακά προγράμματα που εφαρμόστηκαν τα εν λόγω έτη υπολογίζεται ως η πραγματική αξία της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο για 12μηνη περίοδο κατά την οποία εφαρμόστηκε το επιχειρησιακό πρόγραμμα.

(*) ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 21.

(**) ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 33.

(***) ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 14.

(****) ΕΕ L 317 της 2.12.2003, σ. 5.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3 ισχύουν για τα επιχειρησιακά προγράμματα που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2009.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 442/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Μαΐου 2009

σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα χοιρινού κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος Κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 144 παράγραφος 1 και το άρθρο 148, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου η Κοινότητα έχει δεσμευτεί να ανοίξει δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα στον τομέα χοιρινού κρέατος.
- (2) Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 με σκοπό την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες δεσμεύσεων της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 2006/333/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾, προβλέπει το άνοιγμα ειδικής δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή 4 722 τόνων χοιρινού κρέατος από τις Ηνωμένες Πολιτείες.
- (3) Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, που εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 2007/444/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾, προβλέπει την ενσωμάτωση σε αυτήν ειδικής δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή 4 624 τόνων χοιρινού κρέατος από τον Καναδά.
- (4) Επί του παρόντος, οι λεπτομέρειες εφαρμογής για τη διαχείριση του συνόλου αυτών των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής, που καλούνται εφεξής οι «ποσοστώσεις», ορίζονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2007 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα χοιρινού κρέατος ⁽⁴⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 812/2007 της

Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή χοιρινού κρέατος από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ⁽⁵⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 979/2007 της Επιτροπής, της 21ης Αυγούστου 2007, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης μιας εισαγωγικής δασμολογικής ποσόστωσης για χοιρινό κρέας καταγωγής Καναδά ⁽⁶⁾, καθώς και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1382/2007 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2007, για καθορισμό των εκτελεστικών διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγών χοιρινού κρέατος ⁽⁷⁾.

- (5) Η εφαρμογή της αρχής της «κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης» αποδείχτηκε θετική σε άλλους γεωργικούς τομείς και, για λόγους διοικητικής απλούστευσης, είναι σκόπιμο στο εξής η διαχείριση της πλειονότητας των ποσοστώσεων που χρησιμοποιούνται ελάχιστα και επί του παρόντος υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2007 καθώς και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1382/2007 να πραγματοποιείται σύμφωνα με τη μέθοδο του άρθρου 144 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007. Η διαχείριση αυτή πρέπει να ακολουθεί τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και του άρθρου 308γ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁸⁾.
- (6) Επί πλέον είναι σκόπιμο η διαχείριση των δύο ποσοστώσεων για θωρακοοσφυϊκές χώρες και χοιρομέρια χωρίς κόκαλο, νοπά, σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα των κωδικών ΣΟ ex 0203 19 55 και ex 0203 29 55, με αριθμούς 09.4038 και 09.4170, καθώς και της ποσόστωσης χοιρινού κρέατος καταγωγής Καναδά, με τον αριθμό 09.4204, για τις οποίες η πείρα που έχει αποκτηθεί είναι ακόμη πολύ λίγη, να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται με τη μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽⁹⁾ πρέπει να εφαρμόζεται στην περίπτωση αυτών των τριών ποσοστώσεων, με την επιφύλαξη αντίθετων διατάξεων προβλεπόμενων στον παρόντα κανονισμό.
- (7) Λαμβανόμενων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων που παρουσιάζει η μετάβαση από ένα σύστημα διαχείρισης σε άλλο, πρέπει οι ποσοστώσεις των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με τη μέθοδο της «κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης» να θεωρούνται μη κρίσιμες υπό την έννοια του άρθρου 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 124 της 11.5.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 169 της 29.6.2007, σ. 53.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 181 της 11.7.2007, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 182 της 12.7.2007, σ. 7.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 217 της 22.8.2007, σ. 12.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 28.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

- (8) Με την επιφύλαξη αντίθετων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, είναι σκόπιμη η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2008, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾.
- (9) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες υποβολής των αιτήσεων για πιστοποιητικά εισαγωγής, τα στοιχεία που πρέπει να περιέχονται στις αιτήσεις και στα πιστοποιητικά, καθώς και το ποσό της εγγύησης για τα πιστοποιητικά εισαγωγής. Λόγω του εγγενή κινδύνου κερδοσκοπίας που συνδέεται με τη συγκεκριμένη μέθοδο στον τομέα χοιρινού κρέατος, πρέπει επίσης να καθοριστούν ακριβείς όροι πρόσβασης των επιχειρηματιών στο καθεστώς δασμολογικής ποσόστωσης.
- (10) Συνεπώς, είναι σκόπιμη η κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 806/2007, (ΕΚ) αριθ. 812/2007, (ΕΚ) αριθ. 979/2007 και (ΕΚ) αριθ. 1382/2007, και η αντικατάστασή τους από ένα νέο κανονισμό. Πάντως είναι σκόπιμη η διατήρηση αυτών των κανονισμών σε ισχύ για τις περιόδους ποσοστώσεων εισαγωγής τις προγενέστερες των περιόδων που καλύπτει ο παρών κανονισμός.
- (11) Τα μέτρα τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Άνοιγμα και διαχείριση ποσοστώσεων

1. Ο παρών κανονισμός αφορά το άνοιγμα και τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής προϊόντων του τομέα χοιρινού κρέατος τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα I.
2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων του παραρτήματος I μέρος Α του παρόντος κανονισμού πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93. Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του άρθρου 308γ του κανονισμού αυτού δεν εφαρμόζονται.
3. Η διαχείριση των ποσοστώσεων του παραρτήματος I μέρος Β διεξάγεται με τη μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης των αιτήσεων.
4. Για τη διαχείριση των ποσοστώσεων του παραρτήματος I μέρος Β του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 και (ΕΚ) αριθ. 376/2008, με την επιφύλαξη αντίθετης διάταξης του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 3.

Άρθρο 2

Περίοδοι ποσοστώσεων εισαγωγής

Οι ποσοστώσεις του άρθρου 1 ανοίγονται σε ετήσια βάση από την 1η Ιουλίου κάθε έτους μέχρι τις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους, με εξαίρεση την ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.0119, η οποία ανοίγεται από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου κάθε έτους.

Άρθρο 3

Προϊόντα των κωδικών ΣΟ ex 0203 19 55 και ex 0203 29 55

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, μεταξύ των προϊόντων των κωδικών ΣΟ ex 0203 19 55 και ex 0203 29 55 των ποσοστώσεων με αύξοντες αριθμούς 09.4038, 09.0118 και 09.4170, θεωρούνται ως:

- α) «θωρακοσφυϊκή χώρα» τα τεμάχια θωρακοσφυϊκής χώρας χωρίς κόκαλο, χωρίς το φιλέτο, με ή χωρίς το δέρμα και το λαρδί·
- β) «φιλέτο» το τεμάχιο που περιλαμβάνει το κρέας των μυών *musculus major psoas* και *musculus minor psoas*, με ή χωρίς κεφάλι, τεμαχισμένο ή μη.

2. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, μεταξύ των προϊόντων των κωδικών ΣΟ ex 0203 19 55 και ex 0203 29 55 των ποσοστώσεων με αύξοντες αριθμούς 09.4038, 09.0123 και 09.4204 περιλαμβάνονται το χοιρομέρι (ζαμπόν) και τα τεμάχια χοιρομεριού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΠΩΙΩΝ Η ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΔΙΕΞΑΓΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΜΕΘΟΔΟ ΤΗΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ

Άρθρο 4

Κατανομή ποσοτήτων

Η ποσότητα που καθορίζεται για την ετήσια περίοδο ποσόστωσης, η οποία αναφέρεται στο παράρτημα I μέρος Β, κατανέμεται σε τέσσερις υποπεριόδους ποσοστώσεων ως εξής:

- α) 25 % από 1 Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου·
- β) 25 % από 1 Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου·
- γ) 25 % από 1 Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου·
- δ) 25 % από 1 Απριλίου έως 30 Ιουνίου.

Άρθρο 5**Αιτούντες**

Για την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, κατά την υποβολή της πρώτης αίτησής τους που αφορά δεδομένη ετήσια περίοδο ποσοστώσεων οι αιτούντες πιστοποιητικό εισαγωγής αποδεικνύουν ότι εισήγαγαν ή εξήγαγαν κατά τη διάρκεια καθεμίας από τις δύο περιόδους οι οποίες προβλέπονται από το εν λόγω άρθρο 5 τουλάχιστον 50 τόνους προϊόντων του τομέα χοιρινού κρέατος υπό την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο ιζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

Άρθρο 6**Αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής και τα πιστοποιητικά εισαγωγής**

1. Σε κάθε αίτηση για πιστοποιητικό μπορεί να αναφέρεται μόνον ένας αύξων αριθμός. Κάθε αίτηση μπορεί να αφορά περισσότερα του ενός προϊόντα υπαγόμενα σε διαφορετικούς κωδικούς ΣΟ. Στην περίπτωση αυτή, στις θέσεις 15 και 16 των αιτήσεων για πιστοποιητικά και των πιστοποιητικών πρέπει να αναγράφονται όλοι οι κωδικοί ΣΟ και η περιγραφή τους, αντιστοίχως.

2. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού πρέπει να αφορά τουλάχιστον 20 τόνους και, κατ' ανώτατο όριο, το 20 % της διαθέσιμης ποσότητας για τη συγκεκριμένη ποσόστωση κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης υποπεριόδου ποσοστώσεων.

3. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό περιέχουν:

α) στη θέση 8, το όνομα της χώρας καταγωγής·

β) στη θέση 20, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα II μέρος Α.

Επιπλέον, για τις ποσοστώσεις αριθ. 09.4170 και 09.4204, η ένδειξη «ναι» στη θέση 8 σημειώνεται με σταυρό.

4. Το πιστοποιητικό περιέχει, στη θέση 24, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα II μέρος Β.

5. Τα πιστοποιητικά καθιστούν υποχρεωτική την εισαγωγή:

α) από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής για την ποσόστωση αριθ. 09.4170,

β) από τον Καναδά για την ποσόστωση αριθ. 09.4204.

6. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής υποβάλλονται κατά το πρώτο επταήμερο του μήνα που προηγείται κάθε υποπεριόδου ποσοστώσεων του άρθρου 4.

7. Κατά την υποβολή αίτησης έκδοσης πιστοποιητικού συνίσταται εγγύηση ποσού 20 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

8. Όσον αφορά την ποσόστωση αριθ. 09.4038, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, κάθε αιτών δύναται να υποβάλει περισσό-

τερες της μίας αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής για προϊόντα υπαγόμενα σε ένα μόνον αύξοντα αριθμό, εφόσον τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από διαφορετικές χώρες. Οι αιτήσεις, καθεμία από τις οποίες αφορά μία μόνον χώρα καταγωγής, πρέπει να υποβάλλονται ταυτοχρόνως στην αρμόδια αρχή κράτους μέλους. Ως προς το ανώτατο όριο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, οι αιτήσεις θεωρούνται ως μία μόνη αίτηση.

Άρθρο 7**Έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής**

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται από τα κράτη μέλη από τις 23 των μηνών υποβολής των αιτήσεων και πριν την έναρξη της συγκεκριμένης υποπεριόδου ποσοστώσεων.

Άρθρο 8**Κοινοποιήσεις στην Επιτροπή**

1. Οι κοινοποιήσεις αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 πραγματοποιούνται το αργότερο στις 14 των μηνών υποβολής των αιτήσεων.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006:

α) Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο β) του υπόψη κανονισμού πραγματοποιούνται πριν το τέλος του πρώτου μήνα κάθε υποπεριόδου ποσοστώσεων.

β) Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του υπόψη κανονισμού πραγματοποιούνται για πρώτη φορά ταυτοχρόνως με την αίτηση για την τελευταία υποπερίοδο ποσοστώσεων και για δεύτερη φορά πριν το τέλος του τέταρτου μήνα που έπεται κάθε ετήσιας περιόδου για τις ποσότητες που δεν έχουν ακόμη κοινοποιηθεί κατά την πρώτη κοινοποίηση.

3. Πριν από το τέλος του τέταρτου μήνα που έπεται κάθε ετήσιας περιόδου ποσοστώσεων, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες που έχουν πράγματι τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία βάσει του παρόντος κανονισμού κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου για κάθε αύξοντα αριθμό.

4. Οι ποσότητες οι καλυπτόμενες από τις παραγράφους 1, 2 και 3 εκφράζονται σε χιλιόγραμμα.

Άρθρο 9**Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής**

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν επί εκατόν πενήντα ημέρες από την πρώτη ημέρα της υποπεριόδου ποσοστώσεων για την οποία εκδόθηκαν.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, η μεταβίβαση δικαιωμάτων που απορρέουν από πιστοποιητικά περιορίζεται στους δικαιούχους οι οποίοι πληρούν τους όρους επιλεξιμότητας του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 και του άρθρου 5 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Καταγωγή των προϊόντων

1. Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κοινοτικούς κανόνες.

2. Όσον αφορά την ποσόστωση αριθ. 09.4170, η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία υπόκειται στην υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής εκδιδόμενου από τις αρμόδιες αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 55 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

3. Όσον αφορά την ποσόστωση αριθ. 09.4204, η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία υπόκειται στην υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής εκδιδόμενου από τις αρμόδιες αρχές του Καναδά σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 55 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2009.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Καταργούμενες διατάξεις

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 806/96, (ΕΚ) αριθ. 812/96, (ΕΚ) αριθ. 979/2007 και (ΕΚ) αριθ. 1382/2007 καταργούνται.

Όμως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1382/2007 εξακολουθεί να εφαρμόζεται για τις περιόδους ποσοστώσεων εισαγωγής τις προγενέστερες της 1ης Ιανουαρίου 2010.

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 806/2007, (ΕΚ) αριθ. 812/2007 και (ΕΚ) αριθ. 979/2007 εξακολουθούν να εφαρμόζονται για τις περιόδους ποσοστώσεων εισαγωγής τις προγενέστερες της 1ης Ιουλίου 2009.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται για τις περιόδους ποσοστώσεων εισαγωγής που ανοίγονται από την 1η Ιουλίου 2009. Όσον αφορά όμως την ποσόστωση αριθ. 09.0119, εφαρμόζεται για τις περιόδους ποσοστώσεων εισαγωγής που ανοίγονται από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, η εφαρμοσιμότητα του προτιμσιακού καθεστώτος καθορίζεται από το πεδίο που καλύπτουν οι κωδικοί ΣΟ. Στις περιπτώσεις στις οποίες δίδονται κωδικοί ΣΟ ex, η εφαρμοσιμότητα του προτιμσιακού καθεστώτος καθορίζεται με βάση τον κωδικό ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή, τα οποία εξετάζονται σε συνδυασμό.

ΜΕΡΟΣ Α

Ποσοτώσεις των οποίων η διαχείριση διεξάγεται με βάση την αρχή της «κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης»

Αύξων αριθμός	Κωδικοί ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσότητα σε τόνους (βάρος προϊόντος)	Εφαρμοστέος δασμός (ευρώ/τόνο)
09.0118	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Φιλέτα νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	5 000	300
09.0119	0203 19 13 0203 29 15	Χοιρινό κρέας, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο	7 000	0
09.0120	1601 00 91 1601 00 99	Λουκάνικα και σαλάμια, ξερά ή για επάλειψη, άψητα Άλλα	3 002	747 502
09.0121	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες από κρέας, από παραπροϊόντα σφαγίων ή από αίμα	6 161	784 646 784 646 646 428 375 271
09.0122	0203 11 10 0203 21 10	Σφάγια ή ημισφάγια νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	15 067	268
09.0123	0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59	Τεμάχια κρεάτων νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με ή χωρίς κόκαλο, εκτός από φιλέτα, που παρουσιάζονται χωριστά	5 535	389 300 300 434 233 434 434 389 300 300 434 233 434 434

ΜΕΡΟΣ Β

Ποσοτώσεις των οποίων η διαχείριση διεξάγεται με τη μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης των αιτήσεων

Αύξων αριθμός	Κωδικοί ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσότητα σε τόνους (βάρος προϊόντος)	Εφαρμοστέος δασμός (ευρώ/τόνο)
09.4038	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Θωρακοσφυϊκή χώρα και χοιρομέρια χωρίς κόκαλο, νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	35 265	250
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Θωρακοσφυϊκή χώρα και χοιρομέρια χωρίς κόκαλο, νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής	4 722	250
09.4204	0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59	Τεμάχια κρεάτων νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με ή χωρίς κόκαλο, εκτός από φιλέτα, που παρουσιάζονται χωριστά	4 624	389 300 300 434 233 434 434 389 300 300 434 233 434 434

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΡΟΣ Α

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)

στα βουλγαρικά:	Регламент (ЕО) № 442/2009.
στα ισπανικά:	Reglamento (CE) nº 442/2009.
στα τσεχικά:	Nařízení (ES) č. 442/2009.
στα δανικά:	Forordning (EF) nr. 442/2009.
στα γερμανικά:	Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
στα εσθονικά:	Määrus (EÜ) nr 442/2009.
στα ελληνικά:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
στα αγγλικά:	Regulation (EC) No 442/2009.
στα γαλλικά:	Règlement (CE) nº 442/2009.
στα ιταλικά:	Regolamento (CE) n. 442/2009.
στα λετονικά:	Regula (EK) Nr. 442/2009.
στα λιθουανικά:	Reglamentas (EB) Nr. 442/2009.
στα ουγγρικά:	442/2007/EK rendelet.
στα μαλτέζικα:	Ir-Regolament (KE) Nru 442/2009.
στα ολλανδικά:	Verordening (EG) nr. 442/2009.
στα πολωνικά:	Rozporządzenie (WE) nr 442/2009.
στα πορτογαλικά:	Regulamento (CE) n.º 442/2009.
στα ρουμανικά:	Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
στα σλοβακικά:	Nariadenie (ES) č. 442/2009.
στα σλοβενικά:	Uredba (ES) št. 442/2009.
στα φινλανδικά:	Asetus (EY) N:o 442/2009.
στα σουηδικά:	Förordning (EG) nr 442/2009.

ΜΕΡΟΣ Β

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4

στα βουλγαρικά:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 442/2009.
στα ισπανικά:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 442/2009.
στα τσεχικά:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 442/2009.
στα δανικά:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 442/2009.
στα γερμανικά:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
στα εσθονικά:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 442/2009.
στα ελληνικά:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2009.

στα αγγλικά:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 442/2009.
στα γαλλικά:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n° 442/2009.
στα ιταλικά:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 442/2009.
στα λετονικά:	Regulā (EK) Nr. 442/2009 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
στα λιθουανικά:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 442/2009.
στα ουγγρικά:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 442/2009/EK rendelet szerint.
στα μαλτέζικα:	tnaqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 442/2009.
στα ολλανδικά:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 442/2009.
στα πολωνικά:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 442/2009.
στα πορτογαλικά:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 442/2009.
στα ρουμανικά:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
στα σλοβακικά:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 442/2009.
στα σλοβενικά:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 442/2009.
στα φινλανδικά:	Asetuksessa (EY) N:o 442/2009 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
στα σουηδικά:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 442/2009.

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>